

Psa

Chapter 23

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

מְזֻמֹּר מְזֻמֹּר 1
לְדָוִד לְדָוִד Davud'a-ait
יְהוָה יְהוָה YHVH
לֹא לֹא değil
אֶחְסֶרֶ אֶחְסֶרֶ eksilirim
חֹבָנִימ חֹבָנִימ çobanım
H4210 H1732 H3068 H2637 H3808

RAB çobanımdır, Eksiğim olmaz.

בְּנֹאֹת בְּנֹאֹת 2
יָרֵבֵצְנִי יָרֵבֵצְנִי yarıtırır-beni
עַל-עַל- yanına-
מִי מִי sularının
מִנְחֹת מִנְחֹת dinlenmenin
יִנְהַלְנִי יִנְהַלְנִי yöneltir-beni
H4999 H1877 H7257 H4325 H4496 H5095

Beni yemyeşil çayırlarda yatırır, Sakin suların kıyısına götürür.

נַפְשִׁי נַפְשִׁי 3
יְשׁוּבָב יְשׁוּבָב canlandırır
יִנְחֵנִי יִנְחֵנִי yönlendirir-beni
בְּמַעְגְּלֵי בְּמַעְגְּלֵי yollarında-
צֶדֶק צֶדֶק doğruluğun
לְמַעַן לְמַעַן için-
שְׁמוֹ שְׁמוֹ adının
H5315 H7725 H5148 H4570 H6664 H4616 H8034

İçimi tazeler, Adı uğr;una bana doğr;u yollarda öncülük eder.

גַּם גַּם 4
כִּי-כִּי- ki-
אֵלֶּךְ אֵלֶּךְ yürürsem
בְּגֵיאַת בְּגֵיאַת vadisinde-
צִלְמוֹת צִלְמוֹת ölüm-gölgesinin
לֹא-לֹא- değil-
אִירָא אִירָא korkarım
רָעָה רָעָה kötülükten
כִּי-כִּי- çünkü-
H1571 H3212 H1516 H6757 H3808 H3372

אַתָּה אַתָּה 5
עִמָּדִי עִמָּדִי benimlesin
שִׁבְטֶךָ שִׁבְטֶךָ değneğin
וְיִשְׁעֵנִי וְיִשְׁעֵנִי ve-sopan
הֵמָּה הֵמָּה onlar
יִנְחֵמֵנִי יִנְחֵמֵנִי teselli-eder-beni
H5978 H7626 H1992 H5162

Karanlık ölüm vadisinden geçsem bile, Kötülükten korkmam.
Çünkü sen benimlesin. Çomağın, değneğin güven verir bana.

תַּעֲרֶךְ תַּעֲרֶךְ 5
וּלְפָנַי וּלְפָנַי önümde-
שֻׁלְחָן שֻׁלְחָן sofraya
כַּרְסִי כַּרְסִי karşımda-
צַרְרִי צַרְרִי sıkıntı-verenlerimin
דִּשְׁנֶת דִּשְׁנֶת mesh-ettin
בַּשָּׁמֶן בַּשָּׁמֶן yağ-ile-
רֹאשִׁי רֹאשִׁי başımı
H6440 H7979 H5048 H1878 H8081

כּוֹסִי כּוֹסִי 6
רֹנֵה רֹנֵה taşıyor
H7310

Düşmanlarımın önünde bana sofraya kurarsın, Başıma yağ sürsin, Kâsem taşıyor.

וְאֵךְ וְאֵךְ 6
טוֹב טוֹב iyilik
וְחַסֵּד וְחַסֵּד ve-merhamet
יִרְדְּפוּנִי יִרְדְּפוּנִי kovalayacak-beni
כָּל-כָּל- bütün-
יָמֵי יָמֵי günleri
חַיִּי חַיִּי hayatımın
וְשִׁבְתִּי וְשִׁבְתִּי ve-kalacağım
H0389 H3389 H3605 H7291 H3117 H3427

בְּבֵיתִי בְּבֵיתִי 7
יְהוָה יְהוָה YHVH'nin
לְאֹרְךָ לְאֹרְךָ uzunluęuna-
יָמִים יָמִים günlerin
H0753 H3117 H3068

Ömrüm boyunca yalnız iyilik ve sevgi izleyecek beni, Hep RAB'bin evinde oturacağım.